

بنك اليوباف العربي الدولي ش.م.ب. (مقفلة)

القوائم المالية

المرحلية المختصرة

٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة)

تقرير المراجعة إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة بنك اليوباف العربي الدولي ش.م.ب. (مقفلة)

المقدمة

لقد قمنا بمراجعة القوائم المالية المرحلية المختصرة المرفقة لبنك اليوباف الدولي ش.م.ب. (مقفلة) ("البنك") كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩، والتي تشمل قائمة المركز المالي المرحلية كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ والقوائم المرحلية للدخل والدخل الشامل والتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق المساهمين لفترة الستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات. إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ الخاص بالتقارير المالية المرحلية هو من مسؤولية مجلس إدارة البنك. إن مسئوليتنا هي إبداء رأي ختامي حول هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي للمراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق مستقل عن المؤسسة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية استفسارات من الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية وإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة هو أقل بكثير من نطاق التدقيق الذي يتم عمله حسب معايير التدقيق الدولية. وبالتالي، لا يمكننا من الحصول على تأكيدات حول إطلاعنا على الأمور الهامة التي قد نتعرف عليها خلال عملية التدقيق. لذا ليس بإمكاننا إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

الخاتمة

بناءً على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أي أمر يجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤.

إرنست ويونغ

٢ أغسطس ٢٠٠٩
المنامة، مملكة البحرين

منققة	30 يونيو	31 ديسمبر
2009	2008	2008
ألف	ألف	ألف
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي

الموجودات

3.870	13.332	
418.981	425.150	
49	32	
81.847	75.496	
4.423	4.475	
3.929	2.146	
57	199	
<u>513.156</u>	<u>520.830</u>	

نقد وأرصدة لدى بنوك ومصرف البحرين المركزي
ودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
استثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة
قروض وسلف
أراضي وموجودات أخرى ثابتة
فوائد مستحقة القبض
موجودات أخرى

مجموع الموجودات

المطلوبات وحقوق المساهمين

372.814	254.366	
34.176	160.503	
1.645	51	
2.009	492	
<u>410.644</u>	<u>415.412</u>	

المطلوبات

ودائع من بنوك ومؤسسات مالية أخرى
مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى
فوائد مستحقة الدفع
مطلوبات أخرى


مجموع المطلوبات

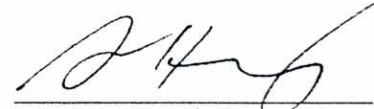
حقوق المساهمين

100.000	100.000	
1.830	1.830	
682	3.588	
<u>102.512</u>	<u>105.418</u>	
<u>513.156</u>	<u>520.830</u>	

مجموع حقوق المساهمين

مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين


المدير العام


عضو مجلس الإدارة

للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف	ألف	ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٢,٢٨٢	٤,٤٢٧	١,٣٢٣	١,٨٦٥	إيرادات
(٤٠٦)	(١,٢٣٦)	(٣٦٢)	(٢٩٩)	دخل الفوائد
١,٨٧٦	٣,١٩١	٩٦١	١,٥٦٦	مصرفوات الفوائد
				صافي دخل الفوائد
٩٨	١,٤٩١	٩٨	٩٨٤	دخل الرسوم والعمولات
٣,٣٣٨	(١٧)	(١٣)	(١٧)	تغيرات في القيمة العادلة لاستثمارات
-	١٠٧	-	٣٨	محتفظ بها لغرض المتاجرة
٢٥	-	٩	-	مكسب من تحويل العملات الأجنبية
-	(٤٠٠)	-	(٤٠٠)	دخل آخر
٥,٣٣٧	٤,٣٧٢	١,٠٥٥	٢,١٧١	مخصص الإضمحلال
				الدخل التشغيلي
٢٠٧	٨٦٧	١٣٢	٤٧٧	المصرفوات
٣٨	٤٨	٣٨	٢٥	تكاليف الموظفين
٣٠٦	٥٥١	١٧٤	٢٤٦	الإستهلاك
٥٥١	١,٤٦٦	٣٤٤	٧٤٨	مصرفوات تشغيلية أخرى
٤,٧٨٦	٢,٩٠٦	٧١١	١,٤٢٣	المصرفوات التشغيلية
				صافي ربح الفترة

للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		للتلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف	ألف	ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٤,٧٨٦	٢,٩٠٦	٧١١	١,٤٢٣	ربح الفترة قبل دخل شامل آخر للفترة
-	-	-	-	دخل شامل آخر:
-	-	-	-	دخل شامل آخر للفترة:
٤,٧٨٦	٢,٩٠٦	٧١١	١,٤٢٣	مجموع الدخل الشامل للفترة

للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٤,٧٨٦	٢,٩٠٦	الأنشطة التشغيلية
٣٨	٤٨	صافي ربح الفترة
٩٦	١٧	تعديلات للبنود التالية: الاستهلاك
		تغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال قائمة الدخل
٤,٩٢٠	٢,٩٧١	الربح التشغيلي قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
(٢٦,٧٧٤)	٦,٣٥١	تغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:
(٧١,٩٢٨)	(٦,١٦٩)	قروض وسلف
(٢,٧٠١)	١,٦٤١	ودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
٣٩,٩٥٤	(١١٨,٤٤٨)	فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى
١١,٦٢٠	١٢٦,٣٢٧	ودائع من بنوك ومؤسسات مالية أخرى
٧٥	(٣,١١١)	مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى
		مطلوبات أخرى
(٤٤,٨٣٤)	٩,٥٦٢	صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية
(٤,٢٩٩)	(١٠٠)	النشاط الاستثماري
		شراء موجودات ثابتة
(٤,٢٩٩)	(١٠٠)	صافي النقد المستخدم في النشاط الاستثماري
٥٠,٠٠٠	-	النشاط التمويلي
		شراء موجودات ثابتة
٥٠,٠٠٠	-	صافي النقد من النشاط التمويلي
٨٦٧	٩,٤٦٢	الزيادة في نقد وأرصدة لدى بنوك ومصرف البحرين المركزي
٣٦٥	٣,٨٧٠	في بداية الفترة
١,٢٣٢	١٣,٣٣٢	في نهاية الفترة

المجموع	خسائر	احتياطي	رأس	
حقوق	متراكمة/أرباح	قانوني	المال	
المساهمين	مبقاة	ألف	ألف	
ألف	ألف	ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
١٠٢,٥١٢	٦٨٢	١,٨٣٠	١٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
٢,٩٠٦	٢,٩٠٦	-	-	ربح الفترة
١٠٥,٤١٨	٣,٥٨٨	١,٨٣٠	١٠٠,٠٠٠	في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩
٤٤,٣٥٢	(٦,٦٦٢)	١,٠١٤	٥٠,٠٠٠	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧
٥٠,٠٠٠	-	-	٥٠,٠٠٠	الزيادة في رأس المال
٤,٧٨٦	٤,٧٨٦	-	-	ربح الفترة
٩٩,١٣٨	(١,٨٧٦)	١,٠١٤	١٠٠,٠٠٠	في ٣٠ يونيو ٢٠٠٨

١ السياسات المحاسبية الهامة

أعدت القوائم المالية المرحلية المختصرة لبنك اليوباف العربي الدولي ش.م.ب. (مقفلة) ("البنك") لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ وفقاً لمتطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ الخاص "بالتقارير المالية المرحلية". تأسس بنك اليوباف العربي الدولي ش.م.ب. (مقفلة) ("البنك") كشركة مساهمة مقفلة بحرينية في مملكة البحرين ومسجلة في وزارة الصناعة والتجارة تحت سجل تجاري رقم ١٢٨١٩. ويعمل البنك بموجب ترخيص مصرفي بالجملة الصادر عن مصرف البحرين المركزي ضمن إطار جديد للترخيص للبنك. وعنوان البنك المسجل هو بناية وند تاور، الطابق ٢، المنطقة الدبلوماسية ص.ب. ١١٥٢٩، المنامة، مملكة البحرين.

٢ أسس الإعداد

إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد القوائم المالية المرحلية المختصرة هي مطابقة لتلك التي تم أتباعها في إعداد القوائم المالية السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

لا تشمل القوائم المالية المرحلية المختصرة على جميع المعلومات والإفصاحات المطلوبة لإعداد قوائم مالية كاملة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ويجب إن تقرأ بالاقتران مع القوائم المالية السنوية للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

مع ذلك، خلال الفترة، قام البنك بتطبيق المعايير التالية الإلزامية في الفترات السنوية المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩:

معيار المحاسبة الدولي رقم ١ (المعدل) "المتعلق بعرض القوائم المالية" يتطلب هذا المعيار بأن يتم عرض التغيرات في الحقوق الناتجة من معاملات مع الملاك بصفتهم ملاك (أو بعبارة أخرى التغيرات المتعلقة بالملاك في حقوق المساهمين) في قائمة التغيرات في حقوق المساهمين. ويتطلب بأن يتم عرض جميع التغيرات الأخرى في الحقوق (أو بعبارة أخرى التغيرات غير المتعلقة بالملاك في حقوق المساهمين) بشكل منفصل في قائمة الدخل الشامل. لا يسمح بعرض بنود الدخل الشامل في قائمة التغيرات في حقوق المساهمين.

٣ إعادة تصنيف الموجودات المالية

في أكتوبر ٢٠٠٨، أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولي تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ "الأدوات المالية: الإثبات والقياس" والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ "الأدوات المالية: الإفصاحات" تحت مسمى "إعادة تصنيف الموجودات المالية". تسمح التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ بإعادة تصنيف بعض الموجودات المالية من فئة "المحتفظ بها لغرض المتاجرة" إلى فئة "القروض وسلف" في ظروف معينة.

تتطلب التعديلات التي أدخلت على معيار التقارير المالية الدولي رقم ٧ عمل إفصاحات إضافية إذا قامت المؤسسة بإعادة تصنيف الموجودات المالية وفقاً للتعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩. ستصبح التعديلات فعالة بأثر رجعي اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨.

وفقاً لتعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ و المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ "إعادة تصنيف الموجودات المالية" أعاد البنك تصنيف استثمارات في سندات العراق بقيمة مدرجة قدرها ٤٠,٢ مليون دولار أمريكي، اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨ من "إستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة" إلى "قروض وسلف" وفقاً للتعديل الذي أدخل على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ ومعيار التقارير المالية الدولي رقم ٧ الصادرة من مجلس معايير المحاسبة الدولي في أكتوبر ٢٠٠٨ والأخذ في الاعتبار تداعيات الأزمة المالية العالمية الحالية باعتبارها ظرفاً نادراً في القطاع المالي.

٣ إعادة تصنيف الموجودات المالية (تتمة)

فيما يلي القيم المدرجة والقيم العادلة للموجودات المعاد تصنيفها:

مدققة	٣٠ يونيو ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	القيمة المدرجة
ألف	ألف	ألف	القيمة العادلة
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٤٠,٢٨٥	٤٠,٤٨٢	٤٠,٢٨٥	
٣٠,٢٠٩	٣٥,٢٩٥	٣٠,٢٠٩	

سوف يتم إثبات مكسب إضافية في القيمة العادلة ضمن قائمة الدخل الشامل للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ إذا لم يتم إعادة تصنيف الإستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة بمبلغ وقدره ٥,١ مليون دولار أمريكي.

٧ إرتباطات والتزامات محتملة

مدققة	٣٠ يونيو ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	إعتمادات مستندية
ألف	ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٥١,٠٠٩	٢٢٤,٠٠٦	٥١,٠٠٩	

٨ معاملات مع أطراف ذات علاقة

يمثل أطراف ذات العلاقة الشركات الزميلة والمساهمين وأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين للبنك وشركات ذات سيطرة مشتركة أو تأثير من قبل هذه الأطراف ذات العلاقة. يتم الموافقة على سياسات التسعير وشروط الدفع المتعلقة بهذه المعاملات من قبل إدارة البنك.

٣٠ يونيو ٢٠٠٨	٣٠ يونيو ٢٠٠٩	قائمة الدخل
ألف	ألف	دخل الفوائد
دولار أمريكي	دولار أمريكي	مصروفات الفوائد
٨٧	١٣	
١٠٦	٢٢٢	

مدققة	٣٠ يونيو ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	قائمة المركز المالي
ألف	ألف	ألف	نقد وأرصدة لدى بنوك ومصرف البحرين المركزي
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	ودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	ودائع من بنوك ومؤسسات مالية أخرى
٦٠	١,٧٥٢	٦٠	
-	١,٨٠٠	-	
١٦٨,٥٢١	١٩٤,١٦٣	١٦٨,٥٢١	

٣٠ يونيو ٢٠٠٨	٣٠ يونيو ٢٠٠٩	تعويضات مدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين:
ألف	ألف	فوائد قصيرة الأجل *
دولار أمريكي	دولار أمريكي	مكافأة نهاية الخدمة
٢١١	٣٦٨	
-	١٨	
٢١١	٣٨٦	

* متضمنة على الرسوم المدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة خلال السنة والبالغة ٥٠ ألف دولار أمريكي (٢٠٠٨: لا شيء).